



ضمیمه زیارت‌ها

الزَّيَّارَةُ الْجَامِعَةُ الْكَبِيرَةُ

زیارت جامعہ کبیرہ

روایت امام علی النقی الهادی (ع) به موسی بن عبدالله نخعی — من لایحضره الفقیه و عیون اخبار الرضا، شیخ صدوق

حسینیہ کاشانی‌فرید

تهران، شریعتی، ظفر، پ ۸۸

hosseiniyeh-kashanifarid.ir



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ

گواهی می‌دهم که معبودی جز خدا نیست، یگانه است و شریکی ندارد

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

و گواهی می‌دهم که محمد - که خدا بر او و خاندانش درود فرستد -

عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

بنده و فرستاده اوست

اللَّهُ أَكْبَرُ

«الله اکبر» را هنگام ورود به حرم و نزدیک شدن به قبر، در مجموع صد بار (۳۰ مرتبه، سپس ۳۰ مرتبه، سپس ۴۰ مرتبه) با آرامش و وقار بگویید

زیارت جامعه کبیره

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ،

سلام بر شما ای اهل بیت نبوت

وَمَوْضِعَ الرِّسَالَةِ، وَمُخْتَلَفَ الْمَلَائِكَةِ، وَمَهْبِطَ الْوَحْيِ،

و جایگاه رسالت و عرصه رفت و آمد فرشتگان و مرکز فرود وحی

وَمَعْدَنَ الرَّحْمَةِ، وَخُزَانَ الْعِلْمِ، وَمُنْتَهَى الْحِلْمِ،

و معدن رحمت و خزانه داران دانش و نهایت بردباری

وَأُصُولَ الْكَرَمِ، وَقَادَةَ الْأُمَمِ، وَأَوْلِيَاءَ النَّعَمِ،

و ریشه های کرم و رهبران امت ها و سرپرستان نعمت ها

وَعَنَاصِرَ الْأَبْرَارِ، وَدَعَائِمَ الْأَخْيَارِ، وَسَاسَةَ الْعِبَادِ،

و بنیادهای نیکان و استوانه های خوبان و رهبران سیاسی بندگان

وَأَرْكَانَ الْبِلَادِ، وَأَبْوَابَ الْإِيمَانِ، وَأَمْنَاءَ الرَّحْمَنِ،

و پایه های کشورها و درهای ایمان و امینان خدای رحمان

وَسُلَالَةَ النَّبِيِّينَ، وَصَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ،

و چکیده پیامبران و برگزیده رسولان

وَعِترَةَ خَيْرَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

و عترت بهترین گزیده پروردگار جهانیان، و رحمت و برکات خدا بر آنان باد

السَّلَامُ عَلَى أئِمَّةِ الْهُدَى، وَمَصَابِيحِ الدُّجَى،

سلام بر پیشوایان هدایت و چراغ‌های تاریکی

وَأَعْلَامِ التَّقَى، وَذَوَى النُّهَى وَأُولَى الْحِجَى،

و پرچم‌های پرهیزگاری و صاحبان خرد و دارندگان زیرکی

وَكَهْفِ الْوَرَى، وَوَرَثَةِ الْأَنْبِيَاءِ، وَالْمَثَلِ الْأَعْلَى،

و پناهگاه مردمان و وارثان پیامبران و نمونه برتر

وَالدَّعْوَةِ الْحُسْنَى،

و دعوت نیکوتر

وَحُجَجِ اللَّهِ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَالْأُولَى،

و حجّت‌های خدا بر اهل دنیا و آخرت و این جهان

وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ.

و رحمت و برکات خدا بر آنان باد

السَّلَامُ عَلَى مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ، وَمَسَاكِينِ بَرَكََةِ اللَّهِ،

سلام بر جایگاه‌های شناخت خدا و مسکین‌های برکت خدا

وَمَعَادِنِ حِكْمَةِ اللَّهِ، وَحَفَظَةِ سِرِّ اللَّهِ،

و معدن‌های حکمت خدا و نگهبانان راز خدا

وَحَمَلَةِ كِتَابِ اللَّهِ،

و حاملان کتاب خدا

وَأَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ وَذُرِّيَةِ رَسُولِ اللَّهِ،

و جانشینان پیامبر خدا و فرزندان رسول خدا

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

درود خدا بر او و خاندانش، و رحمت و برکات خدا بر آنان باد

السَّلَامُ عَلَى الدُّعَاةِ إِلَى اللَّهِ،

سلام بر دعوت‌کنندگان به سوی خدا

وَالْأَدْلَاءِ عَلَى مَرْضَاةِ اللَّهِ،

و راهنمایان بر خشنودی خدا

وَالْمُسْتَقِرِّينَ فِي أَمْرِ اللَّهِ،

و استقراریافتگان در امر خدا

وَالتَّامِّينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ،

و کاملان در محبت خدا

وَالْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ،

و مخلصان در توحید خدا

وَالْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ اللَّهِ وَنَهْيِهِ،

و آشکارکنندگان امر و نهی خدا

وَعِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ

و بندگان گرامی خدا، آنان که در سخن بر او پیشی نمی‌گیرند

بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

و فقط به فرمان او عمل می‌کنند، و رحمت و برکات خدا بر آنان باد

السَّلَامُ عَلَى الْأَئِمَّةِ الدُّعَاةِ، وَالْقَادَةِ الْهُدَاةِ،

سلام بر پیشوایان دعوت‌کننده و پیشروان هدایت‌کننده

وَالسَّادَةِ الْوُلَاةِ، وَالذَّادَةِ الْحُمَاةِ،

و سروران سرپرست و مدافعان حمایت‌کننده

وَأَهْلَ الذِّكْرِ وَأُولَى الْأَمْرِ،

و اهل ذکر و صاحبان فرمان

وَبَقِيَّةِ اللَّهِ وَخَيْرَتِهِ وَحَزْبِهِ وَعِيَّةِ عِلْمِهِ وَحُجَّتِهِ

و باقیمانده خدا و برگزیدگان او و گروه و صندوق دانش حق و حجت او

وَصِرَاطِهِ وَنُورِهِ وَبُرْهَانِهِ وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

و راه و نور و برهان خدا، و رحمت و برکات خدا بر آنان باد

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ كَمَا

گواهی می‌دهم که معبودی جز خدا نیست، یگانه است و شریکی ندارد؛ چنان‌که

شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ وَشَهِدَتْ لَهُ مَلَائِكَتُهُ وَأَوَّلُو الْعِلْمِ

خدا برای خویش گواهی داده و فرشتگانش و دانشمندان از بندگان گواهی دادند

مَنْ خَلَقَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ،

که معبودی جز او نیست، توانمند و فرزانه است

وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْمُنْتَجَبُ،

و گواهی می‌دهم که محمد بنده برگزیده اوست

وَرَسُولُهُ الْمُرْتَضَى،

و فرستاده پسندیده او

أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

او را به هدایت و دین حق فرستاد تا بر همه آیین‌ها پیروزش گرداند

وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ.

هرچند مشرکان ناخوش دارند

وَأَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَئِمَّةُ الرَّاشِدُونَ الْمَهْدِيُّونَ

و گواهی می‌دهم که شمايید پیشوایان راهنما، راه‌یافته

الْمَعْصُومُونَ الْمُكْرَمُونَ الْمُقَرَّبُونَ الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ

معصوم، محترم و محبوب، مقرب، پرهیزگار، راست‌گو

الْمُصْطَفَوْنَ، الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ، الْقَوَّامُونَ بِأَمْرِهِ،

برگزیده، فرمانبردار خدا، قیام‌کننده به فرمانش

الْعَامِلُونَ بِإِرَادَتِهِ، الْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ،

عمل‌کننده به خواسته‌اش، دست‌یافته به بخشنندگی‌اش

اصْطَفَاكُمْ بِعِلْمِهِ، وَارْتَضَاكُمْ لِغَيْبِهِ،

شما را با دانشش برگزید و برای غیبتش پسندید

وَاخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ، وَاجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ،

و برای رازش انتخاب کرد و به قدرتش اختیار کرد

وَأَعَزَّكُمْ بِهُدَاهُ، وَخَصَّكُمْ بِبِرْهَانِهِ،

و به هدایتش عزیز نمود و به برهانش اختصاص داد

وَأَتَجَبَّكُمْ لِنُورِهِ، وَأَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ.

و برای نورش برگزید و به روحش حمایت فرمود

وَرَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ، وَحُجَجًا عَلَى بَرِيَّتِهِ،

و شما را پسندید برای جانشینی در زمینش و دلایل محکمی بر مخلوقاتش

وَأَنْصَارًا لِدِينِهِ، وَحَفَظَةً لِسِرِّهِ، وَخَزَنَةً لِعِلْمِهِ،

و یاورانی برای دینش و نگهبانانی برای رازش و خزانه‌دارانی برای دانشش

وَمُسْتَوْدَعًا لِحِكْمَتِهِ، وَتَرَاجِمَةً لَوْحِيهِ،

و محل نگهداری حکمتش و مفسران وحی‌اش

وَأَرْكَانًا لِتَوْحِيدِهِ، وَشُهَدَاءَ عَلَى خَلْقِهِ،

و پایه‌های یگانه‌پرستی‌اش و گواهانی بر خلقش

وَأَعْلَامًا لِعِبَادِهِ، وَمَنَارًا فِي بِلَادِهِ،

و پرچم‌هایی برای بندگانش و مراکز نوری در کشورهايش

وَأَدِلَاءَ عَلَى صِرَاطِهِ، عَصَمَكُمُ اللَّهُ مِنَ الزَّلَلِ،

و راهنمایانی بر راهش؛ خدا شما را از لغزش‌ها حفظ کرد

وَأَمْنَكُمْ مِنَ الْفِتَنِ، وَطَهَّرَكُمُ مِنَ الدَّنَسِ،

و از فتنه‌ها ایمن داشت و از آلودگی پاک کرد

وَأَذْهَبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ وَطَهَّرَكُمُ تَطْهِيرًا.

و پلیدی را از شما زدود و پاکتان نمود، پاک‌کردنی شایسته

فَعَظَّمْتُمْ جَلَالَهُ، وَأَكْبَرْتُمْ شَانَهُ، وَمَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ،

پس شما شوکتش را عظیم شمردید و مقامش را بزرگ دانستید و کرمش را ستودید

وَأَدِّمْتُمْ ذِكْرَهُ، وَوَكَّدْتُمْ مِيثَاقَهُ،

و ذکرش را ادامه دادید و پیمانش را استوار نمودید

وَأَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ،

و گره طاعتش را محکم کردید

وَنَصَحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ،

و در نهان و آشکار برای او خیرخواهی نمودید

وَدَعَوْتُمْ إِلَى سَبِيلِهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ،

و مردم را با حکمت و پند نیکو به راه او دعوت کردید

وَبَذَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ،

و جان خود را در خشنودی او نثار نمودید

وَصَبَرْتُمْ عَلَى مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنْبِهِ، وَأَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ،

و بر آنچه در کنار او به شما رسید صبر کردید، و نماز را برپا داشتید

وَأَتَيْتُمُ الزَّكَاةَ، وَأَمَرْتُمُ بِالْمَعْرُوفِ،

و زکات پرداختید و به معروف امر نمودید

وَنَهَيْتُمُ عَنِ الْمُنْكَرِ،

و از منکر نهی کردید

وَجَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى أَعْلَنْتُمْ دَعْوَتَهُ،

و جهاد فی الله نمودید، آن گونه که شایسته بود، تا دعوتش را آشکار کردید

وَيَبَيْتُمْ فَرَائِضَهُ، وَأَقَمْتُمْ حَدُودَهُ،

و واجباتش را بیان فرمودید و حدودش را برپا داشتید

وَنَشَرْتُمْ شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ، وَسَنَّتُمْ سُنَّتَهُ،

و قوانین احکامش را پخش نمودید و روش او را انجام دادید

وَصَرَّيْتُمْ فِي ذَلِكَ مِنْهُ إِلَى الرِّضَا، وَسَلَّمْتُمْ لَهُ الْقَضَاءَ،

و در این امور از جانب خدا به مقام رضا رسیدید و تسلیم قضای او گشتید

وَصَدَقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَىٰ.

و رسولان گذشته او را تصدیق نمودید

فَالرَّائِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ، وَاللَّازِمُ لَكُمْ لَاحِقٌ،

پس روگردان از شما خارج از دین است، و ملازمانتان ملحق شونده به شماست

وَالْمُقَصِّرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ،

و کوتاهی کننده در حقان قرین نابودی است

وَالْحَقُّ مَعَكُمْ وَفِيكُمْ وَمِنْكُمْ وَإِلَيْكُمْ،

و حق همراه شما و در شما و از شما و به سوی شماست

وَأَنْتُمْ أَهْلُهُ وَمَعْدِنُهُ، وَمِيرَاثُ النَّبَوَّةِ عِنْدَكُمْ،

و شما اهل حق و سرچشمه آن هستید و میراث نبوت نزد شماست

وَإِيَابُ الْخَلْقِ إِلَيْكُمْ، وَحِسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ،

و بازگشت خلق به سوی شما و حسابشان با شماست

وَفَصَّلُ الْخِطَابِ عِنْدَكُمْ، وَآيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ،

و سخن جداکننده حق از باطل نزد شماست، آیات خدا پیش شماست

وَعَزَائِمُهُ فِيكُمْ، وَنُورُهُ وَبِرْهَانُهُ عِنْدَكُمْ،

و تصمیمات قطعی‌اش در شما، و نور و برهانش نزد شماست

وَأَمْرُهُ إِلَيْكُمْ، مَنْ وَالَاكُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهَ،

و امر او متوجه شماست؛ آنکه شما را دوست داشت، خدا را دوست داشته

وَمَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَى اللَّهَ،

و هرکه شما را دشمن داشت، خدا را دشمن داشته

وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ،

و هرکه به شما محبت ورزید، به خدا محبت ورزیده

وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ،

و هرکه با شما کینه‌توزی نمود، با خدا کینه‌ورزی نموده است

وَمَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ اعْتَصَمَ بِاللَّهِ.

و هر که به شما چنگ زد، به خدا چنگ زده است

أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ، وَشُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ،

شما یبید راه راست‌تر و گواهان خانه فنا

وَشُفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ، وَالرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ،

و شفیعیان خانه بقا و رحمت پیوسته

وَالْآيَةُ الْمَخْزُونَةُ، وَالْأَمَانَةُ الْمَحْفُوظَةُ،

و نشانه انباشته و امانت نگاه‌داشته

وَالْبَابُ الْمُبْتَلَىٰ بِهِ النَّاسُ، مَنْ آتَاكُمْ نَجَاءً،

و درگاه حقّی که مردم بدان آزموده می‌شوند؛ آنکه به‌سوی شما آمد نجات یافت

وَمَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَكَ، إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ،

و هر که نیامد هلاک شد؛ شما مردم را به‌سوی خدا می‌خوانید

وَعَلَيْهِ تَدْلُونَ، وَبِهِ تُؤْمِنُونَ، وَلَهُ تُسَلِّمُونَ،

و به وجود او راهنمایی می‌کنید و به او ایمان دارید و تسلیم او هستید

وَبِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ، وَإِلَى سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ،

و به فرمانش عمل می‌کنید و به راهش ارشاد می‌نمایید

وَيَقُولُ تَحْكُمُونَ.

و به گفته‌اش داوری می‌کنید

سَعِدَ مَنْ وَالَاكُمْ، وَهَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ، وَخَابَ مَنْ جَحَدَكُمْ،

هرکه شما را دوست داشت خوشبخت شد، هرکه دشمن داشت هلاک شد

وَضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمْ، وَفَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ،

هرکه انکارتان کرد زیانکار شد، هرکه به شما تمسک جست رستگار شد

وَأَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ، وَسَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ،

هرکه به شما پناه آورد ایمن شد، هرکه شما را تصدیق کرد سالم ماند

وَهْدِي مَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ، مَنْ اتَّبَعَكُمْ فَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ،

و هرکه به شما متوسل شد هدایت یافت؛ هرکه از شما پیروی کرد، بهشت جایگاه اوست

وَمَنْ خَالَفَكُمْ فَالْنَّارُ مَثْوَاهُ، وَمَنْ جَحَدَكُمْ كَافِرٌ،

و هرکه با شما مخالفت کرد، آتش جایگاه اوست؛ هرکه منکرتان شد کافر است

وَمَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ،

و هرکه با شما جنگید مشرک است

وَمَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرَكٍ مِنَ الْجَحِيمِ.

و هرکه شما را رد کرد، در پست‌ترین جایگاه دوزخ است

أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا سَابِقُ لَكُمْ فِيمَا مَضَى،

گواهی می‌دهم که این شأن در گذشته برای شما پیشی داشت

وَجَارٍ لَكُمْ فِيمَا بَقِيَ،

و برایتان در آینده نیز جاری است

وَأَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَنُورَكُمْ وَطِيبَتَكُمْ وَاحِدَةٌ،

و همانا ارواح و نور و سرشت شما یکی است

طَابَتْ وَطَهَّرَتْ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ،

پاکیزه و پاک شد، برخی از برخی دیگر

خَلَقَكُمْ اللَّهُ أَنْوَارًا فَجَعَلَكُمْ بَعْرَشِهِ مُحَدِّقِينَ حَتَّى

خدا شما را نورهایی آفرید و گرداگرد عرش خود قرار داد تا

مَنْ عَلَيْنَا بِكُمْ فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ

با آوردنتان به دنیا بر ما مِت نهاد و شما را در خانه‌هایی جای داد که

تُرْفَعُ وَيُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُهُ، وَجَعَلَ صَلَاتَنَا عَلَيْكُمْ،

اجازه داد رفعت یابند و نام او در آن ذکر شود، و درودهای ما را بر شما قرار داد

وَمَا خَصَّنَا بِهِ مِنْ وَلَايَتِكُمْ، طِيبًا لَخَلَقْنَا،

و آنچه ما را از ولایت شما مخصوص داشت، مایه پاکي برای خلقت ماست

وَطَهَّارَةً لِّأَنْفُسِنَا، وَتَزَكِيَّةً لِّنَا، وَكَفَّارَةً لِّذُنُوبِنَا،

و طهارت برای جان ما و تزکیه برای وجود ما و جبران گناهان ماست

فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسْلِمِينَ بِفَضْلِكُمْ،

پس ما نزد خدا از تسلیم شدگان به فضل شما بودیم

وَمَعْرُوفِينَ بِتَصَدِيقِنَا يَا كُمْ.

و شناخته شدگان به تصدیق جایگاه شما

فَبَلَّغَ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمَكْرَمِينَ،

خدا شما را به شریف ترین جایگاه محبوبان برساند

وَأَعْلَى مَنَازِلِ الْمُقَرَّبِينَ، وَأَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ،

و برترین منازل مقربان و رفیع ترین درجات فرستادگان

حَيْثُ لَا يَلْحَقُهُ لَاحِقٌ، وَلَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ،

چنان که رسنده ای به آن نرسد و بالارونده ای راه نیابد

وَلَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ، وَلَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ،

و سبقت‌گیرنده‌ای پیشی نجوید و طمع‌کننده‌ای طمع نورزد

حَتَّى لَا يَبْقَى مَلَكٌ مُّقَرَّبٌ، وَلَا نَبِيٌّ مُّرْسَلٌ،

از آنجا که باقی نمی‌ماند فرشته مقرب و نه پیامبر مرسل

وَلَا صِدِّيقٌ، وَلَا شَهِيدٌ، وَلَا عَالِمٌ، وَلَا جَاهِلٌ، وَلَا دَنِيٌّ،

و نه صدیقی، نه شهیدی، نه دانایی، نه نادانی، نه پستی

وَلَا فَاضِلٌ، وَلَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ، وَلَا فَاجِرٌ طَالِحٌ،

و نه والایی، نه مؤمن شایسته‌ای، نه فاجر بدکاری

وَلَا جَبَّارٌ عَنِيدٌ، وَلَا شَيْطَانٌ مَرِيدٌ،

و نه گردنکش لجوجی، نه شیطان نافرمانی

وَلَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ شَهِيدٌ.

و نه خلق دیگری که در این میان گواه باشد

إِلَّا عَرَفَهُمْ جَلَالَةَ أَمْرِكُمْ، وَعِظَمَ خَطَرِكُمْ،

مگر اینکه خدا بزرگی امر شما را به آنان بشناساند و عظمت مقامتان را

وَكِبَرِ شَأْنِكُمْ، وَتَمَامَ نُورِكُمْ، وَصِدْقَ مَقَاعِدِكُمْ،

و بزرگی شأن و کمال نور و درستی مسندهایتان را

وَثْبَاتَ مَقَامِكُمْ، وَشَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَمَنْزِلَتِكُمْ عِنْدَهُ،

و ثبات مقامتان و شرافت موقعیت و منزلتتان نزد خویش را

وَكِرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ، وَخَاصَّتَكُمْ لَدَيْهِ،

و کرامتتان بر او و خصوصیتی که نزد او دارید را

وَقُرْبَ مَنْزِلَتِكُمْ مِنْهُ،

و نزدیکی مقامتان نسبت به او را

بَابِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَأَهْلِي وَمَالِي وَأُسْرَتِي.

پدر و مادرم و اهل و مال و طایفه‌ام فدای شما

أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُكُمْ أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَبِمَا آمَنْتُمْ

خدا و شما را گواه می‌گیرم که به شما و به آنچه شما ایمان آوردید باور دارم

بِهِ، كَافِرٌ بَعْدُكُمْ وَبِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ،

و نسبت به دشمنان و آنچه شما به آن کفر ورزیدید کافر

مُسْتَبْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ وَبِضَلَالَةٍ مِّنْ خَالَفَكُمُ،

بینایم به مقام شما و به گمراهی آن‌که با شما مخالفت کرد

مُؤَالٍ لَّكُمْ وَلَاوِلِيَّائِكُمْ،

دوستدار شما و دوستان شما

مُبْغِضٌ لِأَعْدَائِكُمْ وَمُعَادٍ لَهُمْ، سَلَامٌ لِّمَن سَالَمَكُمُ،

خشمناک نسبت به دشمنان شما و دشمن آنانم، در صلحم با هرکس با شما در صلح است

وَحَرْبٌ لِّمَن حَارَبَكُمْ، مُحَقِّقٌ لِّمَا حَقَّقْتُمْ،

و در جنگم با هرکس با شما جنگید؛ حق می‌دانم آنچه را شما حق دانستید

مُبْطَلٌ لِّمَا أَبْطَلْتُمْ، مُطِيعٌ لَّكُمْ، عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ.

و باطل می‌دانم آنچه را شما باطل دانستید؛ فرمانبردار شمایم، عارف به حقتان

مُقَرَّبٌ بِفَضْلِكُمْ، مُحْتَمِلٌ لِّعِلْمِكُمْ، مُحْتَجِبٌ بِذِمَّتِكُمْ،

به برتری شما اقربار دارم، حامل دانش شمایم، پناهندهٔ پیمان شمایم

مُعْتَرِفٌ بِكُمْ، مُؤْمِنٌ بِإِيَابِكُمْ، مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ،

به شما معترفم، به بازگشتتان مؤمنم، بازگشتتان را باور دارم

مُنْتَظِرٌ لِأَمْرِكُمْ، مُرْتَقِبٌ لِدَوْلَتِكُمْ، آخِذٌ بِقَوْلِكُمْ،

چشم‌به‌راه فرمان شمایم، در انتظار حکومت شمایم، گیرندهٔ گفتار شمایم

عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ، مُسْتَجِيرٌ بِكُمْ، زَائِرٌ لَّكُمْ،

عمل‌کننده به فرمان شمایم، پناهنده به شمایم، زائر شمایم

لَا تُذُّ عَائِدُ بِقُبُورِكُمْ،

ملتجی و پناهنده به قبر شمایم

مُسْتَشْفَعُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِكُمْ،

خواهنده شفاعت به درگاه خدای عزوجل به وسیله شمایم

وَمُقَرَّبُ بِكُمْ إِلَيْهِ،

و به سوی او به سبب شما تقرب می جویم

وَمُقَدِّمُكُمْ أَمَامَ طَلِبَتِي وَحَوَائِجِي وَإِرَادَتِي فِي كُلِّ

و شما را پیش روی خواسته‌ام و حاجاتم و ارادتم در همه

أَحْوَالِي وَأُمُورِي، مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَعَلَانِيَتِكُمْ،

احوال و امورم مقدم می دارم؛ به نهان و آشکارتان ایمان دارم

وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ، وَأَوَّلَكُمْ وَآخِرَكُمْ،

و به حاضر و غائبان و اول و آخرتان

وَمُفَوَّضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ، وَمُسَلِّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ.

و در همه این‌ها واگذارنده کار به شمایم و همراه شما تسلیمم

وَقَلْبِي لَكُمْ مُسْلِمٌ، وَرَأْيِي لَكُمْ تَبَعٌ،

دلم تسلیم شماست و رأیم تابع شماست

وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّى يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَى دِينَهُ

و یاری‌ام برای شما آماده است تا خدا دینش را به‌وسیله شما زنده کند

بَكُمْ، وَيُرِدُّكُمْ فِي أَيَّامِهِ، وَيُظْهِرُكُمْ لِعَدْلِهِ،

و شما را در ایامش بازگرداند و برای عدالتش آشکارتان کند

وَيُمَكِّنُكُمْ فِي أَرْضِهِ، فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ غَيْرِكُمْ،

و در زمینش پابرجایتان فرماید؛ پس با شمایم، با شما، نه با غیر شما

أَمَنْتُ بِكُمْ، وَتَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوَّلَكُمْ.

به شما ایمان آوردم و آخرین شما را همان‌گونه دوست دارم که اولین شما را دوست داشتم

وَبَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مِنْ أَعْدَائِكُمْ وَمِنْ الْجَبْتِ

به‌سوی خدا از دشمنانتان بیزاری می‌جویم و از جبت و طاغوت

وَالطَّاغُوتِ وَالشَّيَاطِينِ وَحَزَبِهِمُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ،

و شیاطین و گروهشان، آن ستم‌کنندگان به شما

الْجَاهِدِينَ لِحَقِّكُمْ، وَالْمَارِقِينَ مِنْ وَلَايَتِكُمْ،

و منکران حقتان و خارج‌شدگان از ولایتتان

وَالْغَاصِبِينَ لِإِثْمِكُمْ، الشَّاكِّينَ فِيكُمْ،

و غصب‌کنندگان میراثتان و شک‌کنندگان در حقانیتتان

الْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ، وَمِنْ كُلِّ وَلِيَّةٍ دُونَكُمْ،

و منحرف‌شوندگان از حضرتتان، و از هر آنچه در دین وارد شده و از دین نیست

وَكُلِّ مُطَاعٍ سِوَاكُمْ،

و از هر اطاعت‌شده‌ای جز شما

وَمِنَ الْأَئِمَّةِ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ،

و از رهبرانی که مردم را به آتش دوزخ می‌خوانند

فَتُبَّتِي اللَّهُ أَبَدًا مَا حَيْتُ عَلَى مُوَالَاتِكُمْ

پس خدا همیشه پابرجایم بدارد تا زنده‌ام بر موالات شما

وَمَحَبَّتِكُمْ وَدِينِكُمْ، وَوَقَفْنِي لَطَاعَتِكُمْ،

و محبت و دین شما، و به اطاعت از شما موقوفم فرماید

وَرَزَقْنِي شَفَاعَتِكُمْ.

و شفاعت شما را نصیبم کند

وَجَعَلَنِي مِنْ خِيَارِ مَوَالِيكُمُ التَّابِعِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ

و مرا از برگزیدگان دوستانتان و پیروان آنچه بدان دعوت کردید قرار دهد

إِلَيْهِ، وَجَعَلَنِي مِمَّنْ يَقْتَصُّ أَثَارَكُمْ، وَيَسْلُكُ سَبِيلَكُمْ،

و از آنانی قرار دهد که از آثار شما پیروی می‌کنند و به راه شما می‌روند

وَيَهْدِي بِهَدَاكُم، وَيُحْشِرُ فِي زُمْرَتِكُمْ،

و به هدایت شما هدایت می‌جویند و در گروه شما محشور می‌شوند

وَيَكْرِفُ فِي رَجْعَتِكُمْ، وَيَمْلِكُ فِي دَوْلَتِكُمْ،

و در رجعتتان باز می گردند و در دولت شما به فرمانروایی می رسند

وَيُشَرِّفُ فِي عَافِيَتِكُمْ، وَيَمَكِّنُ فِي أَيَّامِكُمْ،

و در دوران سلامتتان مفتخر می گردند و در روزگارتان اقتدار می یابند

وَيَقَرُّ عَيْنُهُ غَدًا بِرُؤْيَاكُمْ،

و فردا چشمشان به دیدار شما روشن می شود

بَابِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي،

پدر و مادر و جان و خانواده و مالم فدای شما

مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بِدَا بِكُمْ، وَمَنْ وَحَدَهُ قَبْلَ عَنْكُمْ،

هرکه آهنگ خدا کند، به وسیله شما آغاز می کند، و هرکه او را یکتا پرستد، از شما می پذیرد

وَمَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ، مَوَالِي لَا أُحْصِي ثَنَاءَكُمْ،

و هرکه قصد حق کند، به شما توجه می کند؛ ای سرورانم، نمی توانم ثنای شما را برشمارم

وَلَا أَبْلَغُ مِنَ الْمَدْحِ كُنْهَكُمْ، وَمِنْ الْوَصْفِ قَدْرَكُمْ،

و در مدح، به حقیقت شما نمی‌رسم و در وصف، توانایی بیان منزلتتان را ندارم

وَأَنْتُمْ نُورُ الْأَخْيَارِ، وَهَدَاةُ الْأَبْرَارِ،

و حال آنکه شما نور خوبان و هادیان نیکانید

وَحُجَجُ الْجَبَّارِ.

و حجّت‌های خداوند توانائید

بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ، وَبِكُمْ يَخْتَمُ،

خدا با شما آغاز کرد و با شما ختم می‌کند

وَبِكُمْ يُنْزِلُ الْغَيْثَ وَبِكُمْ يُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى

و به خاطر شما باران فرو می‌فرستد و تنها برای شما آسمان را نگاه می‌دارد

الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، وَبِكُمْ يَنْفَسُ الْهَمُّ،

از اینکه بر زمین فروافتد، مگر با اجازه خودش

وَيَكْشِفُ الضُّرَّ، وَعِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ رُسُلُهُ،

و به وسیله شما اندوه را می‌زداید و سختی را برطرف می‌کند

وَهَبَّتْ بِهِ مَلَائِكَتُهُ،

و نزد شماست آنچه بر رسولانش نازل و فرشتگانش فرود آورده‌اند

وَإِلَى جَدِّكُمْ بُعِثَ الرُّوحُ الْأَمِينُ.

و به سوی جدّتان روح‌الآمین برانگیخته شد (در زیارت امیرالمؤمنین به جای «جدّتان»، «برادرتان» بگویید)

أَتَاكُمْ اللَّهُ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ،

خدا آنچه به شما عنایت کرده، به احدی از جهانیان نداده

طَاطَا كُلُّ شَرِيفٍ لِشَرَفِكُمْ،

هر شرافتمندی در برابر شرف شما سر به زیر انداخته

وَبَخَعَ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ لَطَاعَتِكُمْ،

و هر متکبری در برابر طاعت شما گردن نهاده

وَحَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِّفَضْلِكُمْ، وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لِّكُمْ،

و هر گردنکشی برای برتری شما فروتن شده، و هر چیزی برای شما خوار شده

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ، وَفَازَ الْفَائِزُونَ بِوَلَايَتِكُمْ،

و زمین به نورتان روشن شد و رسیدگان به ولایتتان رستگار شدند

بِكُمْ يُسَلِّكُ إِلَى الرِّضْوَانِ،

با شما راه به سوی بهشت پیموده می‌شود

وَعَلَى مَنْ جَحَدَ وَلَايَتِكُمْ غَضَبُ الرَّحْمَنِ،

و خشم خدای رحمان بر کسی است که منکر ولایت شما شد

بَابِي أَنْتُمْ وَأُمِّي وَنَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي،

پدر و مادر و جان و اهل و مالم فدای شما باد

ذِكْرُكُمْ فِي الذَّاكِرِينَ، وَأَسْمَاؤُكُمْ فِي الْأَسْمَاءِ،

یاد شما در دل یادکنندگان است، و نامتان در نامها

وَأَجْسَادُكُمْ فِي الْأَجْسَادِ، وَأَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ،

و تن‌هایتان در تن‌ها، و ارواحتان در ارواح

وَأَنْفُسُكُمْ فِي النُّفُوسِ، وَأَثَارُكُمْ فِي الْأَثَارِ،

و جان‌هایتان در جان‌ها، و آثارتان در آثار

وَقُبُورُكُمْ فِي الْقُبُورِ.

و قبرهایتان در قبرهاست

فَمَا أَحَلَّى أَسْمَاءَكُمْ، وَأَكْرَمَ أَنْفُسَكُمْ،

چه شیرین است نام‌هایتان و گرامی است جان‌هایتان

وَأَعْظَمَ شَأْنَكُمْ، وَأَجَلَّ خَطَرَكُمْ، وَأَوْفَى عَهْدَكُمْ،

و بزرگ است مقامتان و عظیم مرتبه بلندتان و باوفاست پیمانتان

وَأَصْدَقَ وَعْدَكُمْ، كَلَامَكُمْ نُورٌ، وَأَمْرُكُمْ رُشْدٌ،

و راست است وعده‌تان؛ سخن شما نور است و دستورتان راهنما

وَوَصَّيْتُكُمُ التَّقْوَى، وَفَعَلْتُكُمُ الْخَيْرُ،

و سفارشتان تقواست و کارتان خیر

وَعَادْتُكُمُ الْإِحْسَانَ وَسَجَّيْتُكُمُ الْكِرَامَ،

و روشنان احسان و خویشان بزرگواری است

وَشَأْنُكُمُ الْحَقُّ وَالصِّدْقُ وَالرِّفْقُ،

و شأنتان حق و راستی و مداراست

وَقَوْلُكُمْ حُكْمٌ وَحْتَمٌ، وَرَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَحِلْمٌ وَحَزْمٌ،

و گفتارتان حکم و حتم است و رأیتان دانش و بردباری و دوراندیشی

إِنَّ ذِكْرَ الْخَيْرِ كُنْتُمْ أَوَّلَهُ وَأَصْلُهُ وَفَرَعُهُ وَمَعْدِنُهُ

اگر از خوبی یاد شود، آغاز و ریشه و شاخه و سرچشمه و جایگاهش شماست

وَمَا وَاهُ وَمُنْتَهَاهُ.

و نهایتش نیز شماست

بَابِي اَتَمُّ وَاُمِّي وَنَفْسِي، كَيْفَ اَصِفُ حُسْنَ ثَنَائِكُمْ،

پدر و مادر و جانم فدای شما، چگونه ثنای نیکوی شما را وصف کنم

وَأُحْصِي جَمِيلَ بَلَائِكُمْ، وَبِكُمْ أَخْرَجَنَا اللَّهُ مِنَ الدُّلِّ،

و آزمایش‌های زیبای شما را بشمارم؛ خدا ما را به وسیله شما از خواری درآورد

وَفَرَجَ عَنَّا غَمَرَاتِ الْكُرُوبِ،

و غم‌های غرق‌کننده را از ما زدود

وَأَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرْفِ الْهَلَكَاتِ، وَمِنْ النَّارِ،

و ما را از پرتگاه هلاکت‌ها و از آتش دوزخ رهانید

بَابِي اَتَمُّ وَاُمِّي وَنَفْسِي،

پدر و مادر و جانم فدای شما

بِمَوَالَتِكُمْ عَلَّمَنَا اللَّهُ مَعَالِمَ دِينِنَا،

خدا در پرتو دوستی شما دستورات دینمان را به ما آموخت

وَأَصْلَحَ مَا كَانَ فَسَدَ مِنْ دُنْيَانَا،

و آنچه از دنیایمان فاسد شده بود اصلاح نمود

وَبِمَوَالَاتِكُمْ تَمَّتِ الْكَلِمَةُ، وَعَظُمَتِ النِّعْمَةُ،

و به موالات شما دین کامل شد و نعمت عظمت یافت

وَاتَّלَفَتِ الْفُرْقَةُ.

و جدایی به گردهمایی رسید

وَبِمَوَالَاتِكُمْ تُقْبَلُ الطَّاعَةُ الْمُفْتَرَضَةُ،

و به موالات شما، طاعت واجب پذیرفته می‌شود

وَلَكُمْ الْمَوَدَّةُ الْوَاجِبَةُ، وَالدرجاتُ الرَّفِيعَةُ،

و برای شماست مودت واجب و درجات بلند

وَالْمَقَامُ الْمَحْمُودُ،

و مقام پسندیده

وَالْمَكَانُ الْمَعْلُومُ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ،

و جایگاه معلوم نزد خدای عزوجل

وَالْجَاهُ الْعَظِيمُ، وَالشَّانُ الْكَبِيرُ،

و شرف عظیم و رتبه کبیر

وَالشَّفَاعَةُ الْمَقْبُولَةُ،

و شفاعت پذیرفته

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا

پروردگارا! به آنچه نازل کردی ایمان آوردیم و از این پیامبر پیروی کردیم، پس ما را

مَعَ الشَّاهِدِينَ،

در زمره گواهی دهندگان بنویس

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ

پروردگارا! دل هایمان را پس از آنکه هدایتیمان کردی منحرف مکن و از سوی خود

لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ،

رحمتی بر ما ببخش، زیرا تو بسیار بخشنده‌ای

سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا.

پروردگارمان پاک و منزّه است؛ یقیناً وعدهٔ پروردگارمان انجام‌شدنی است

يَا وَلِيَّ اللَّهِ إِنْ بَيْنِي وَبَيْنَ اللَّهِ عِزٌّ وَجَلَّ ذُنُوبًا

ای ولیّ خدا، بین من و خدای عزوجل گناهانی است

لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ،

که آنها را جز رضایت شما پاک نمی‌کند

فَبِحَقِّ مَنْ أَيْتَمَنَّاكُمْ عَلَى سِرِّهِ،

پس به حقّ خدایی که شما را امین بر راز خود قرار داد

وَاسْتَرْعَاكُمْ أَمْرَ خَلْقِهِ،

و زیرنظرگرفتن بندگانش را از شما خواست

وَقَرْنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ لَمَّا اسْتَوْهَبْتُمْ ذُنُوبِي،

و طاعت خود را به طاعت شما پیوند داد، بخشش گناهانم را از خدا بخواهید

وَكُنْتُمْ شُفَعَائِي، فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ،

و شفیعان من شوید که من فرمانبردار شمایم

مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ،

کسی که شما را اطاعت کرد، خدا را اطاعت کرده

وَمَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ،

و هرکه از شما نافرمانی کرد، خدا را نافرمانی کرده است

وَمَنْ أَحَبَّكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ،

و هرکه شما را دوست داشت، خدا را دوست داشته

وَمَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ.

و هرکه شما را دشمن داشت، خدا را دشمن داشته است

اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شُفَعَاءَ أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ

خدایا! اگر شفیعیانی نزدیک‌تر به تو از محمد می‌یافتم

وَأَهْلِ بَيْتِهِ الْأَخْيَارِ الْأَئِمَّةِ الْأَبْرَارِ لَجَعَلْتَهُمْ

و اهل بیت او، آن خوبان و پیشوایان نیکو، آنان را شفیعیان خود قرار می‌دادم

شُفَعَائِي،

شفیعیان من نبودند مگر همین بزرگواران

فَبِحَقِّهِمُ الَّذِي أُوجِبْتَ لَهُمْ عَلَيْكَ أَسْأَلُكَ أَنْ

پس به حقشان که بر خود واجب کرده‌ای، از تو می‌خواهم

تَدْخِلَنِي فِي جُمْلَةِ الْعَارِفِينَ بِهِمْ وَبِحَقِّهِمْ وَفِي زُمْرَةِ

مرا در گروه عارفان به آنان و حقشان، و در زمره

الْمَرْحُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ،

رحم‌شدگان به شفاعت آن بزرگواران وارد کنی؛ همانا تو مهربان‌ترین مهربانانی

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ وَسَلَّم تَسْلِيمًا

و درود خدا بر محمد و خاندان پاکش باد، و سلامی بسیار

كَثِيرًا، وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ.

بر آنان باد؛ و خدا ما را بس است و نیکو کارگزاری است



فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

پس اگر نمی‌دانید، از اهل ذکر بپرسید.

سوره نحل، آیه ۴۳

خوانندگان گرامی

از همه عزیزانی که این صفحات را می‌خوانند صمیمانه التماس دعا داریم.
خوانندگان را در دعاهای خیر خود شریک و سهیم بدانید.

انتقاد، پیشنهاد و اصلاح

در صورت مشاهده اشکال در متن یا ترجمه، بازخورد شما را خوشحال می‌شویم دریافت کنیم.



hosseinieh-kashanifarid.ir

